Spaß an Sprachen!

ASSiMiL® Der Sprachverlag

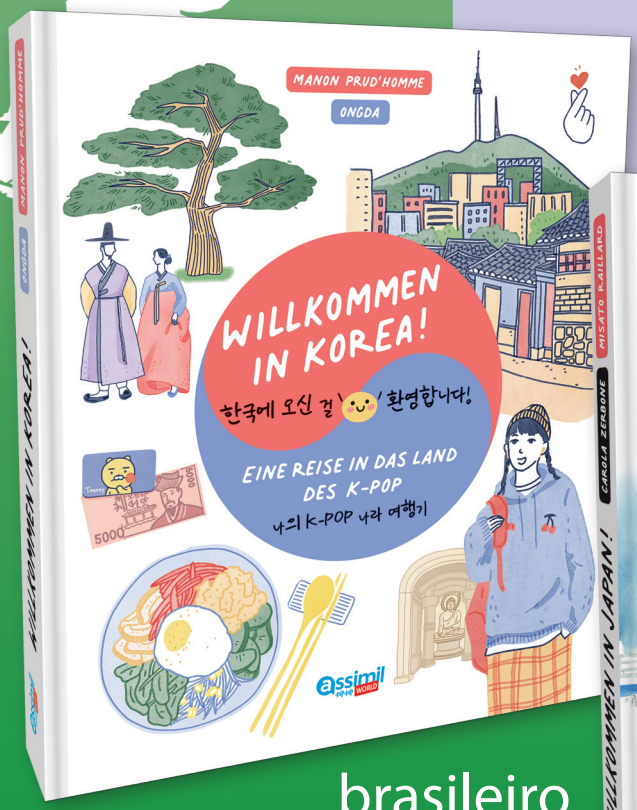
Nederlands
tiếng Việt
العربية
English
dansk
hrvatski
português
हिन्दी
汉语
suomi
česky
한국어
LINGVA LATINA

WILLKOMMEN IN ...

Rechtzeitig zur Leipziger Buchmesse 2024, dem deutschen Hotspot der Manga- und K-Pop-Szene, erscheinen unsere beiden ersten Reise-"Verführer" für Korea- und Japan-Fans.

In dieser Vorschau präsentieren wir Ihnen diese reich illustrierten Bände.

15,- €



日本語
magyar
norsk
italiano
svenska
français
brasileiro
español
bahasa indonesia
русский
Ελληνικά
Türkçe
Deutsch
български
Lëtzebuergesch
limba română
polski

ASSiMiL Der Sprachverlag

Liebe BuchhändlerInnen,
liebe BibliothekarInnen,
liebe FreundInnen der Assimil-Methode!

Vielfalt ist gefragt! Beleben Sie Ihre Sprachenabteilungen bzw. Ihre Buchhandlungen und Bibliotheken mit Produkten, die Werte wie Diversität, Offenheit und Dialogbereitschaft fördern. Assimil unterstützt Sie dabei mit mehr als 30 Sprachkursen für Deutschsprecher, 12 DaF-Kursen, Schreib- und Übungsheften, Sprachführern, Memoryspielen und vielem mehr.

Lassen Sie sich von unserer Produktvielfalt überraschen. Schauen Sie regelmäßig auf unsere Webseite und/oder besuchen Sie uns auf der Leipziger Buchmesse 2024.

Dort werden wir zum ersten Mal zwei Bände unserer neuen illustrierten Reise-"Verführer"-Reihe für Jugendliche und alle Junggebliebenen vorstellen: "Willkommen in Japan" und "Willkommen in Korea".
Kurz darauf, rechtzeitig zum Olympia-Jahr 2024, erscheint der dritte Band: "Willkommen in Frankreich".

Wir wünschen Ihnen viel Erfolg mit Sprachen!

Ihr Assimil-Team

LOOK in the BOOK

Werfen Sie regelmäßig einen Blick auf unsere Homepage:
www.AssimilWelt.com!

Neben ausführlichen Erklärungen zur ASSiMiL-Methode und zu den Lernmedien finden Sie dort stets aktuelle Informationen zu unserem Produktangebot.

Eine **LOOK in the BOOK**-Funktion ermöglicht es Ihnen, Beispiellektionen aus den ASSiMiL-Lehrbüchern anzusehen; auch MP3-Hörbeispiele sind verfügbar.

Kataloge mit allen Assimil-Produkten, auch für weitere Erklärungssprachen, sowie zahlreiche wertvolle Lerntipps rund um das Fremdsprachenlernen können sich bei der Beratung Ihrer spracheninteressierten Kunden als hilfreich erweisen.

50 % RABATT

Sie möchten selbst eine Sprache mit ASSiMiL erlernen oder Ihre Sprachkenntnisse auffrischen?

MitarbeiterInnen von Buchhandlungen vom Azubi bis zum Chef erhalten einen Rabatt von 50 % frei Haus!

Bestellungen direkt an unsere Verlagsauslieferung

PROLIT
VERLAGSAUSLIEFERUNG GmbH

PROLIT Verlagsauslieferung GmbH
Rita Nitz
Telefon: 0641 94393-26
E-Mail: r.nitz@prolit.de

Barsortiment für Österreich:

MOHR · MORAWA
Buchvertrieb

Mohr Morawa Buchvertrieb GmbH
Sulzengasse 2 | A-1230 Wien
Telefon: 0043 (1) 680 14-0
E-Mail: momo@mohrmorawa.at

NEU

9 783896 255358

Willkommen in Korea!
Eine Reise in das Land des K-POP

Illustrierter Reise-"Verführer"

Hardcover (76 Seiten) **15,00 €**

Begeben Sie sich auf eine aufregende Reise durch Südkorea, von Seoul über Jeonju, Gyeongju und Busan bis zur Insel Jeju. Entdecken Sie die vielfältigen Facetten dieser jahrtausendealten Kultur und des authentischen modernen Lebens mit seiner legendären Manga-Kultur, Karaoke-Abenden, Shopping-Erlebnissen und vielem mehr. Ob regionale Spezialitäten, traditionelle Trachten, wichtige Sehenswürdigkeiten, Spaziergänge durch traditionelle Stadtviertel oder Wanderungen zu Bergklöstern – dieses reich bebilderte Buch macht Lust auf Korea.

NEU

9 783896 255594

Willkommen in Japan!
Eine Reise in das Land der Mangas

Illustrierter Reise-"Verführer"

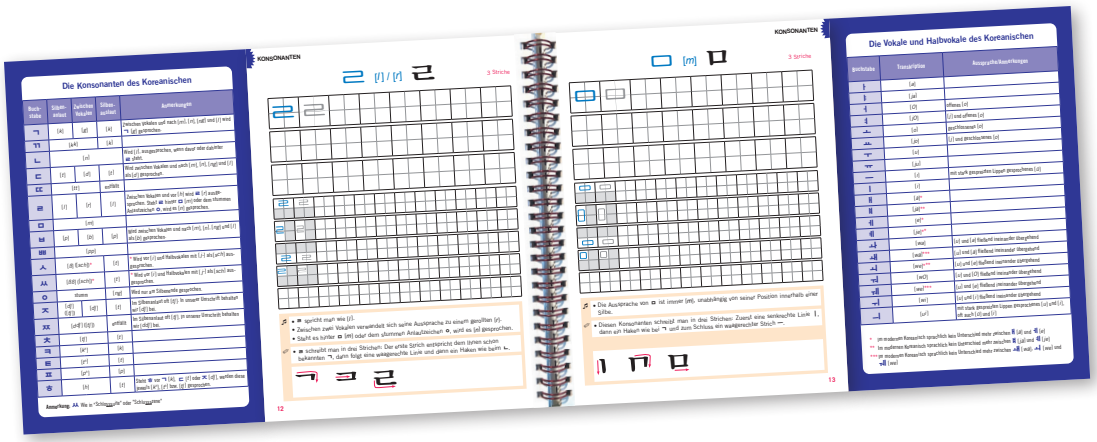
Hardcover (76 Seiten) **15,00 €**

Wir entführen Sie nach Japan, die pazifische Inselnation mit dicht besiedelten Städten, Kaiserpalästen, gebirgigen Nationalparks und Tausenden von Schreinen und Tempeln. Besuchen Sie Tokio, Yokohama, Osaka und zahlreiche weitere aufregende Städte ebenso wie die paradiesischen Strände von Okinawa und erleben Sie diese uralte Zivilisation, die auch Neuem gegenüber aufgeschlossen ist. Tauchen Sie ein in die Welt der Videospiele, der Mangas und Anime und lernen Sie die delikate Küche Japans kennen, die weit mehr zu bieten hat als panierte Fleischspieße, Nudelsuppe und Sushi.

ASSiMiL Der Sprachverlag

Spaß an Sprachen & Schriften!

9 783896 253774



Koreanisch – Die Hangeul-Schrift

Schreibübungsheft für Anfänger

Spiralheft (128 Seiten) **12,00 €**

- Strich-für-Strich-Anleitung für Buchstaben, Silben, Wörter, Wendungen
- Aussprachehinweise
- Interessante Zusatzinfos zur Sprache

Dieses Heft richtet sich an Koreanischanfänger wie auch an -lerner, die ihre Vorkenntnisse erweitern möchten. Es zeigt schrittweise und übersichtlich, wie die Konsonanten, Vokale und Halbvokale des Hangeul geschrieben werden. Danach wird systematisch geübt, wie diese in Silben angeordnet und geschrieben werden. Auch ein- und mehrsilbige Wörter, internationale Ausdrücke, europäische Namen in „koreanisierter" Form, Alltagsfloskeln und typische praxisnahe Redewendungen werden zum Lesen und Nachschreiben angeboten. Neben ausspracherelevanten Details werden zur Auflockerung auch landeskundliche Besonderheiten Koreas vorgestellt.

Diese Reihe wird nach und nach um weitere Schriften erweitert ...

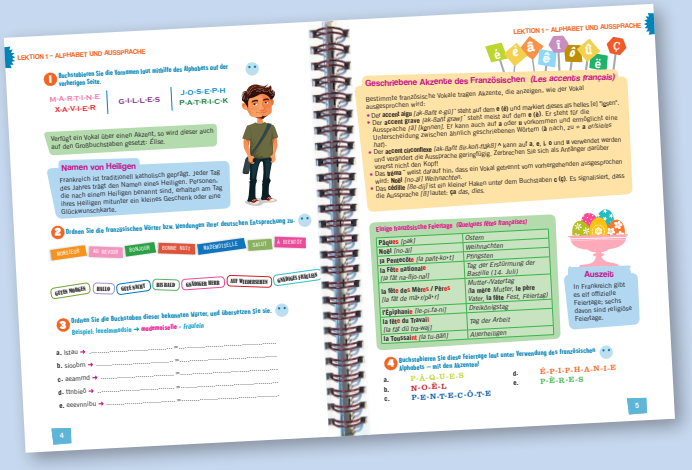
9 782700 508901

Französisch – A1/A2

Übungsheft für Anfänger

Spiralheft (128 Seiten) **12,00 €**

- über 200 Übungen + Lösungen
- Grammatik, Rechtschreibung, Wortschatz, Aussprache
- Spiele, Lückentexte, Ankreuzübungen
- Selbstbeurteilung
- reich bebildert



9 782700 508918

Spanisch – A1/A2

Übungsheft für Anfänger

Spiralheft (128 Seiten) **12,00 €**

- über 180 Übungen + Lösungen
- Grammatik, Rechtschreibung, Wortschatz, Aussprache
- Spiele, Lückentexte, Ankreuzübungen
- Selbstbeurteilung
- reich bebildert

◀ Übungshefte und mehr ▼

9 783896 253019

Luxemburgisch – A1/A2

Übungsheft für Anfänger

Spiralheft (128 Seiten) **12,00 €**

- über 160 Übungen + Lösungen
- Grammatik, Rechtschreibung, Wortschatz, Aussprache
- Spiele, Lückentexte, Ankreuzübungen
- Selbstbeurteilung
- reich bebildert

9 783896 253002

300 Multiple-Choice-Übungsaufgaben Fit für den Luxemburgisch-Sprachtest

Taschenbuch (300 Seiten) **9,90 €**

- 30 Module für den "Sproochentest Lëtzebuergesch"
- Tests zu Grammatik und Wortschatz
- Lösungsteil
- Tipps zur Sprachverwendung

Deutsch als Fremdsprache

auf Albanisch

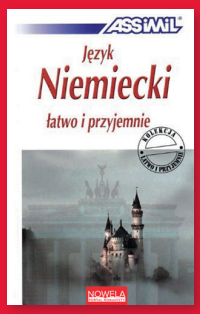
auf Arabisch

auf Englisch

auf Französisch

auf Italienisch

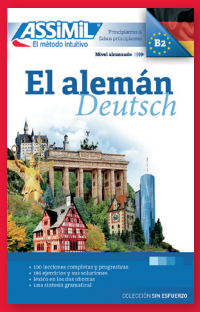
auf Niederländisch



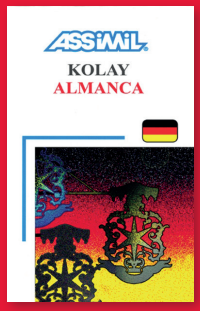
auf Polnisch

auf Russisch

auf Serbisch



auf Spanisch



auf Türkisch

auf Ungarisch

Assimil-Selbstlernkurse gibt's nicht nur für deutschsprachige Lerner, sondern auch für andere Muttersprachler. Diese Komplettkurse werden von unseren Kollegen in anderen Ländern konzipiert. So können wir für Ihre Kunden zahlreiche DaF-Kurse für Autodidakten mit unterschiedlichsten Ausgangssprachen anbieten.

Was für unsere Fremdsprachenkurse gilt, trifft in gleichem Maße auf die DaF-Kurse zu. Auch sie folgen hinsichtlich Lernmethode, Inhalt, Aufbau und Progression dem Assimil-Prinzip und führen zur Niveaustufe B2. Sie erkennen das sehr gut an den folgenden Beispielseiten aus unserem Deutschkurs für Sprecher des Serbischen:

Text der Lektion
Authentische Texte mit kurzen praxisnahen Sätzen in Dialogform ermöglichen Ihnen einen ersten Kontakt mit der Zielsprache.

Aussprache
Keine internationale Lautschrift, sondern eine vereinfachte Lautschrift, basierend auf Lauten, die Sie aus Ihrer Muttersprache kennen. So können Sie sofort mit dem Lernen beginnen.

Anmerkungen
Sie vermitteln in Kürze wichtige Infos zu den Lektionssätzen und beinhalten hauptsächlich Erklärungen zu Aussprache, Wortschatz und Grammatik.

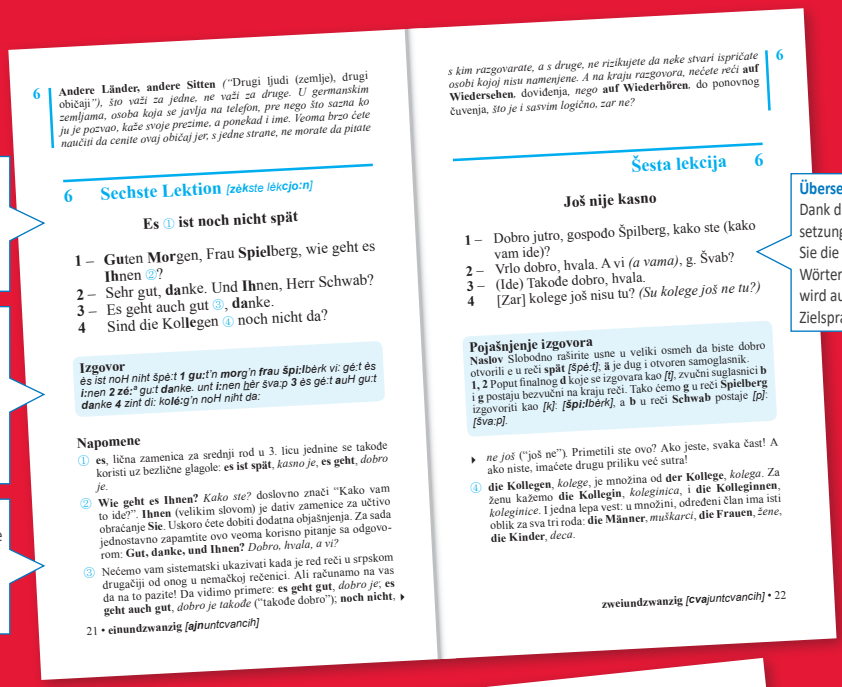
Übersetzung
Dank der wörtlichen Übersetzung in Klammern können Sie die Bedeutung neuer Wörter sofort erschließen. So wird auch die Struktur der Zielsprache klarer.

Verständnisübung
Hier finden Sie bereits bekannte Wörter und Satzstrukturen in einem neuen Zusammenhang vor. So können Sie kontrollieren, ob Sie Wörter in verschiedenen Kontexten wiedererkennen und richtig verstehen.

Lückentextübung
Lassen Sie Ihr Kurzzeitgedächtnis ein bisschen arbeiten und finden Sie die passenden Wörter. Damit es Ihnen leichter fällt, haben wir einen Punkt pro fehlendem Buchstaben eingesetzt.

Lösung der Verständnisübung
Hiermit können Sie Ihre Fortschritte direkt überprüfen.

Lösung der Lückentextübung
Auch hier finden Sie die Lösung direkt auf der gegenüberliegenden Seite. Sie wird nicht am Ende des Kurses "versteckt".



6 **Andere Länder, andere Sitten** (*"Drugi ljudi (zemlje), drugi običaji"), što važi za jedne, ne važi za druge. U germanskim zemljama, osoba koja se javlja na telefon, pre nego što sazna ko ju je pozvao, kaže svoje prezime, a ponekad i ime. Veoma brzo ćete naučiti da cenite ovaj običaj jer, s jedne strane, ne morate da pitate s kim razgovarate, a s druge, ne rizikujete da neke stvari ispričate osobi kojoj nisu namenjene. A na kraju razgovora, nećete reći* **auf Wiedersehen**, *dovođenja, nego* **auf Wiederhören**, *do ponovnog čuvanja, što je i sasvim logično, zar ne?*

6 Sechste Lektion *[zèkste lèkcjo:n]*

Es ① ist noch nicht spät

1 – **Gu**ten **Mor**gen, Frau **Spiel**berg, wie geht es **Ih**nen ②?
2 – Sehr gut, **dan**ke. Und **Ih**nen, Herr Schwab?
3 – Es geht auch gut ③, **dan**ke.
4 Sind die **Kol**legen ④ noch nicht da?

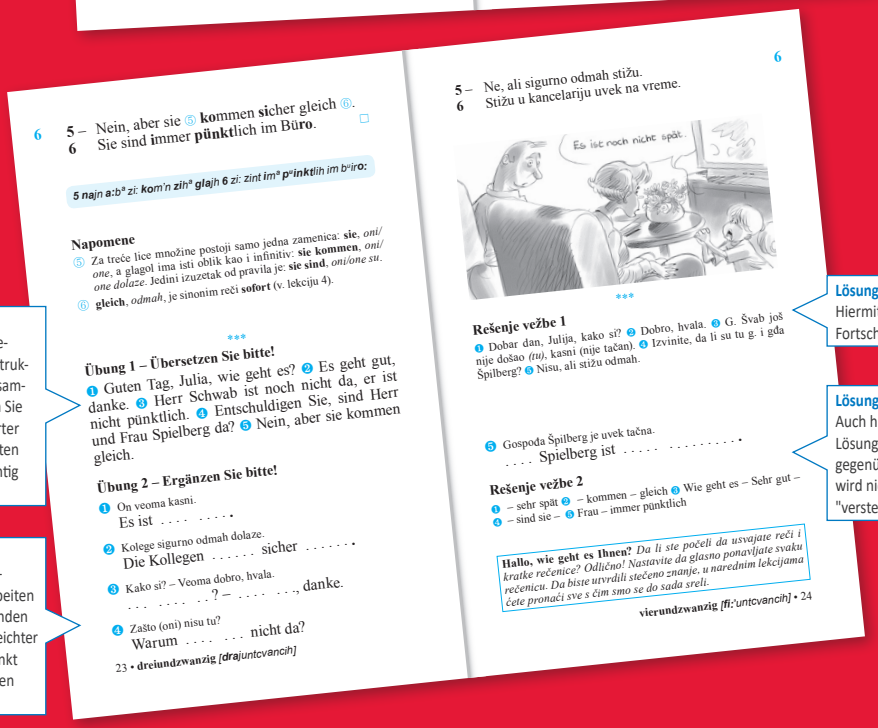
Izgovor
és ist noH niht špè:t **1 gu:t'n morg'n frau špi:lbèrk** *vi: gé:t és i:nen* **2 zé:ª** *gu:t* **danke**. *unt i:nen hèr šva:p* **3** *és gé:t auH gu:t* **danke 4** *zint di:* **kolé:g'n** *noH niht da:*

Napomene
① **es**, lična zamenica za srednji rod u 3. licu jednine se takođe koristi uz bezlične glagole: **es ist spät**, *kasno je*, **es geht**, *dobro je*.
② **Wie geht es Ihnen?** *Kako ste?* doslovno znači "Kako vam to ide?". **Ihnen** (velikim slovom) je dativ zamenice za učtivo obraćanje **Sie**. Uskoro ćete dobiti dodatna objašnjenja. Za sada jednostavno zapamtite ovo veoma korisno pitanje sa odgovorom: **Gut, danke, und Ihnen?** *Dobro, hvala, a vi?*
③ Nećemo vam sistematski ukazivati kada je red reči u srpskom drugačiji od onog u nemačkoj rečenici. Ali računamo na vas da na to pazite! Da vidimo primere: **es geht gut**, *dobro je*; **es geht auch gut**, *dobro je takođe* ("takođe dobro"); **noch nicht**, ▸

21 • **einundzwanzig** *[ajnuntcvancih]*

6 *ne još* ("još ne"). Primetili ste ovo? Ako jeste, svaka čast! A ako niste, imaćete drugu priliku već sutra!
④ **die Kollegen**, *kolege*, je množina od **der Kollege**, *kolega*. Za ženu kažemo **die Kollegin**, *koleginica*, i **die Kolleginnen**, *koleginice*. I jedna lepa vest: u množini, određeni član ima isti oblik za sva tri roda: **die Männer**, *muškarci*, **die Frauen**, *žene*, **die Kinder**, *deca*.

zweiundzwanzig *[cvajuntcvancih]* • 22



6 **5 – 6** Nein, aber sie ⑤ **kom**men **si**cher gleich ⑥. Sie sind **im**mer **pünk**tlich im **Bü**ro.

5 *najn a:bª zi:* **kom'n zihª glajh 6** *zi: zint imª pªinktlih im bªiro:*

Napomene
⑤ Za treće lice množine postoji samo jedna zamenica: **sie**, *oni/one*, a glagol ima isti oblik kao i infinitiv: **sie kommen**, *oni/one dolaze*. Jedini izuzetak od pravila je: **sie sind**, *oni/one su*.
⑥ **gleich**, *odmah*, je sinonim reči **sofort** (v. lekciju 4).

***

Übung 1 – Übersetzen Sie bitte!
❶ Guten Tag, Julia, wie geht es? ❷ Es geht gut, danke. ❸ Herr Schwab ist noch nicht da, er ist nicht pünktlich. ❹ Entschuldigen Sie, sind Herr und Frau Spielberg da? ❺ Nein, aber sie kommen gleich.

Übung 2 – Ergänzen Sie bitte!
❶ On veoma kasni.
Es ist . . . . . .
❷ Kolege sigurno odmah dolaze.
Die Kollegen . . . . . sicher . . . . . .
❸ Kako si? – Veoma dobro, hvala.
. . . . . ? – . . . . . ., danke.
❹ Zašto (oni) nisu tu?
Warum . . . . . nicht da?

23 • **dreiundzwanzig** *[drajuntcvancih]*

6 **5 – 6** Ne, ali sigurno odmah stižu. Stižu u kancelariju uvek na vreme.

Es ist noch nicht spät.

***

Rešenje vežbe 1
❶ Dobar dan, Julija, kako si? ❷ Dobro, hvala. ❸ G. Švab još nije došao *(tu)*, kasni (nije tačan). ❹ Izvinite, da li su tu g. i gđa Špilberg? ❺ Nisu, ali stižu odmah.

❺ Gospođa Špilberg je uvek tačna.
. . . . Spielberg ist . . . . . .

Rešenje vežbe 2
❶ – sehr spät ❷ – kommen – gleich ❸ Wie geht es – Sehr gut – ❹ – sind sie – ❺ Frau – immer pünktlich

Hallo, wie geht es Ihnen? *Da li ste počeli da usvajate reči i kratke rečenice? Odlično! Nastavite da glasno ponavljate svaku rečenicu. Da biste utvrdili stečeno znanje, u narednim lekcijama ćete pronaći sve s čim smo se do sada sreli.*

vierundzwanzig *[fi:'untcvancih]* • 24

32 Fremdsprachen – verschiedene Niveaus

Sprachkurse für Anfänger und Wiedereinsteiger – Niveau A1–B2

Unsere TOP 14

Titelabbildungen sind nicht verbindlich

Alle Bücher auch in Kombination mit Tonaufnahmen erhältlich. Preise und Details im aktuellen Katalog.

Weitere Sprachkurse für Fortgeschrittene – Niveau B2– C1

Diese Aufbaukurse führen Sie **über die fließende Konversation hinaus** quer durch alles, was die Welt dieser Sprachen interessant macht, zu einer natürlichen Verwendung **umgangssprachlicher Feinheiten** und **Besonderheiten**.

ASSiMiL® Der Sprachverlag

Spaß an Sprachen!

PROLIT VERLAGSAUSLIEFERUNG GmbH

Prolit - Rita Nitz Tel.: +49 (0)641 943 93 26 I Verlag - Tel.: +49 (0)221 40 28 20 I kontakt@assimil.com I www.AssimilWelt.com